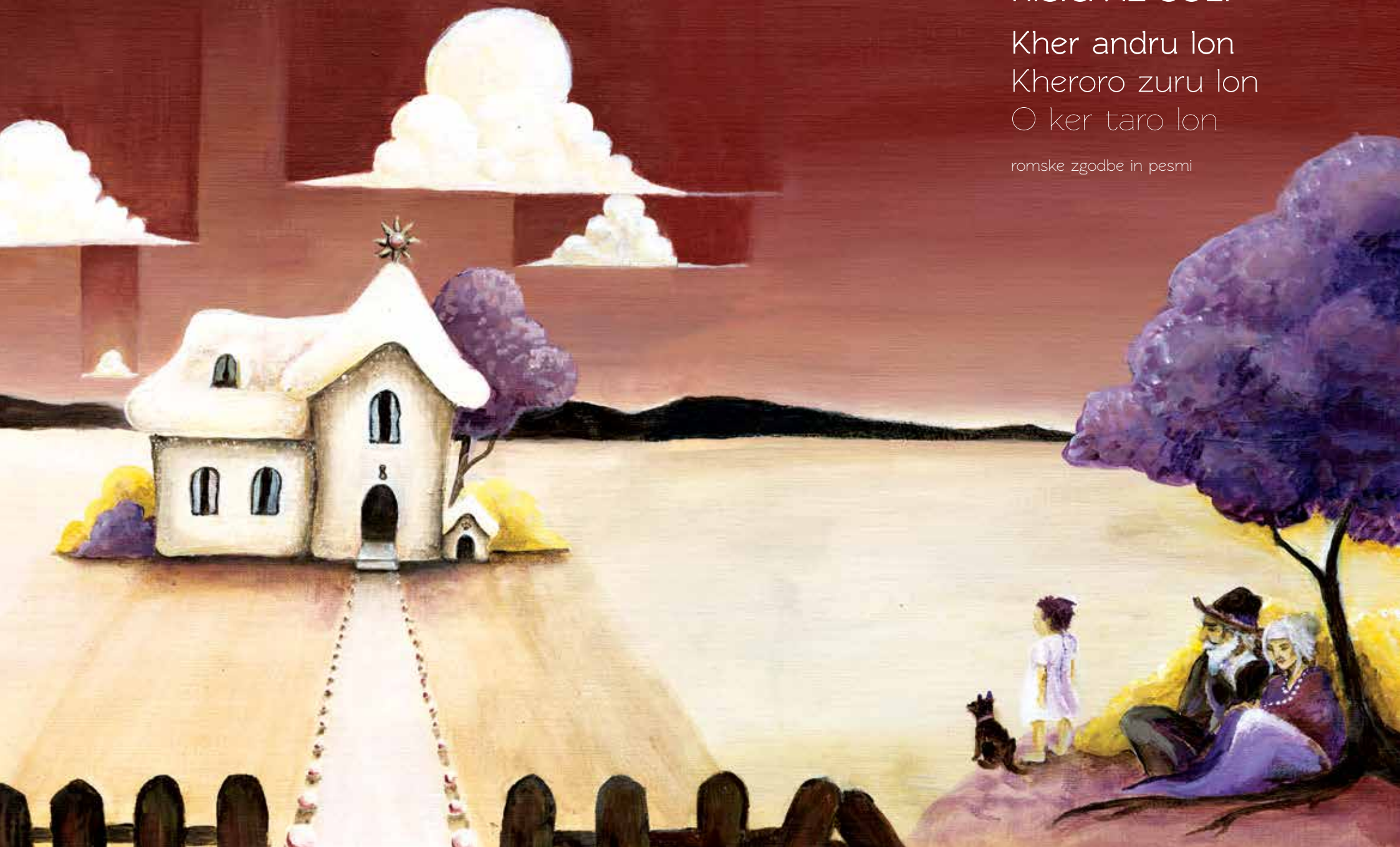


HIŠICA IZ SOLI

Kher andru lon
Kheroro zuru lon
O ker taro lon

romske zgodbe in pesmi



HIŠICA IZ SOLI

Kher andru lon
Kheroro zuru lon
O ker taro lon

romske zgodbe in pesmi

ZBRALE IN UREDILE:

Tea Grill
Katja Hribar
Tamara Jelen
Nina Krajnik
Špela Počivalšek
Tara Seme
Ines Stajan
Neva Vaner
Tina Zabukovec

ILUSTRIRALA:

Sara Jakopič

HIŠICA IZ SOLI: romske zgodbe in pesmi

ZBRALE IN UREDILE:

Tea Grill
Katja Hribar
Tamara Jelen
Nina Krajnik
Špela Počivalšek
Tara Seme
Ines Stajan
Neva Vaner
Tina Zabukovec

ILUSTRACIJE:

Sara Jakopič

RECENZENTA:

doc. dr. Špela Razpotnik
doc. dr. Matej Sande

LEKTORIRANJE:

Marjeta Šušteršič Menart

OBLIKOVANJE:

Kaja Mlakar-Agrež
Neža Palčič

ZADRUGA.TRAPARIJ

TIPOGRAFIJA:

Rawengulk®, gluksza@wp.pl

PREVOD V PREKMURSKO ROMŠČINO:

Melisa Baranja
Stanko Baranja

PREVOD V DOLENJSKO ROMŠČINO:

Duška Balažek

PREVOD V NOTRANJSKO ROMŠČINO:

Severdžan Nuhi - Sewer

NAKLADA:

300 izvodov

IZDALA IN ZALOŽILA:

Pedagoška fakulteta Univerze v Ljubljani

Ljubljana, 2013

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

398 (=214.58)

HIŠICA iz soli = Kher andru lon = Kheroro zuru lon = O ker taro lon : romske zgodbe in pesmi / zbrale in uredile Tea Grill ... [et al.] ; ilustrirala Sara Jakopič ; [prevod v prekmursko romščino Melisa Baranja, Stanko Baranja, prevod v dolensko romščino Duška Balažek, prevod v notranjsko romščino Severdžan Nuhi - Sewer]. - Ljubljana : Pedagoška fakulteta, 2013

ISBN 978-961-253-150-8

1. Vzp. stv. nasl. 2. Grill, Tea
270262272

RECENZIJA DELA HIŠICA IZ SOLI

Knjiga je delo študentk socialne pedagogike, primer dobre prakse v smislu, da je študijski projekt zaradi velike angažiranosti sodelujočih prerasel v večji projekt in zdaj dobiva tudi epilog v knjižni obliki.

V prvem delu se avtorice sprehodijo preko nekaterih navad in običajev, ki jih izvejo v pogovorih s sogovorniki, ki jih srečajo in spoznajo v procesu svojega terenskega dela v treh različnih slovenskih regijah. Primerjajo življenje Romov nekoč in danes, pri čemer izstopa vidik, kako je življenje Romov danes vse bolj podobno vsakodnevnomu življenju ostalih (Neromov) ter kako njihove tradicije počasi plahnijo in se izgubljajo v po eni strani pluralnem, po drugi strani pa unificiranem svetu. V drugem delu avtorice predstavijo romske zgodbe, v tretjem pa pesmi, oboje zapisano v treh različicah jezika slovenskih Romov in tudi v slovenščini.

Razmislek o položaju Romov v sodobni družbi in tudi ključno vprašanje možnosti za njihovo participacijo se preko branja lahko bralcu odpre na nevsiljiv način prav preko pripovedi in primerjav, predstavljenih v prvem delu, medtem ko drugi in tretji del služita kot dragocen nabor zgodb in pa jezikovna zanimivost. Posamezne pripovedi, spomini in zgodbe in pesmi niso opremljene z avtorstvi, ker se sogovorniki niso želeli poimensko izpostaviti, vseeno pa je jasno, od kod posamezen zapis izvira.

Knjiga bo zanimivo branje za študentke in študente vseh pedagoških smeri, za pedagoške delavce in nenazadnje, kot avtorice same predvidijo, bo delo zaradi večjezičnosti tudi možen učni pripomoček za učenke in učence, saj je delo domiselno dopolnjeno še s „pedagoško vrstico“, z vprašanji za vodenje razgovora po posameznem poglavju. Zamisel in format dela je nov in delo vsekakor prinaša svežino na področju izdaj, ki odpirajo teme Romskega izročila in njihovega položaja v družbi.

doc. dr. Špela Razpotnik

PEDA
GOŠKA
FAKUL
TETA

Univerza v Ljubljani
Pedagoška fakulteta

ISBN 978-961-253-150-8



9 789612 531508

